

## Betriebsanleitung

### Gedeckter Güterwagen K2 der SBB, Kesselwagen "EGLI" der SBB



Bereits bevor 1903 die großen Schweizer Bahngesellschaften zu den SBB zusammen geschlossen wurden, hatten sich die Privatbahnen auf die Beschaffung weitgehend baugleicher Güterwagen geeinigt, die sogenannten Reformwagen. Bei den gedeckten Wagen beschaffte man einen relativ kurzen Wagen von 7,10 m Rahmenlänge mit verschiedenen Achsständen. Diese Wagen wurden ab 1902 als K2 bezeichnet. In der Ausführung mit 5,00 m ließ die SBB diese Wagen auch noch lange Zeit nachbauen. Auch bei allen namhaften Privatbahnen liefen solche Wagen. Es gab die Wagen wahlweise mit Bremserhütte oder offener Bremserbühne. Die Eilgutwagen hatten die Westinghouse Bremse und roten Anstrich, die übrigen hatten nur Handbremse und graue Farbgebung. Ab den Dreissiger Jahren wurden die Wagen einer Generalreparatur unterzogen, sie erhielten neue Wagenkästen mit Metalltüren und 2Luftschieber je Seite. Offenbar hatte sich die Konzeption des K2 bewährt, denn mit denselben Abmessungen entstanden weitere Wagenbauarten, in erster Linie die vielen Kühl- und Bierwagen. Der Aufbau der Bierwagen hatte bei denselben Maßen doppelte Wandung als Isolation und außen senkrechte Bretterung. Unterschiede gab es in der Ausführung der Türen und es gab auch wieder Wagen mit und ohne Bremserhaus. Einige der Bierwagen kamen später durch Übernahme zu den SBB und wurden als „normale“ Kühlwagen für Lebensmitteltransporte genutzt.

#### Covered freight car K2, SSB

Already before the principal Swiss railway companies were merged to form SBB in 1903, the private railways had already agreed to procure essentially identical freight wagons, the so-called reform wagons. The covered wagons were relatively short with a frame length of 7.10 m, with different wheel bases. As from 1902, these wagons were referred to as K2. In the 5.00 m version, SBB had these wagons built for many years. Wagons of this kind were also used by all renowned private railway companies. The wagon was available either with brakeman's cab or with open brakeman's platform. The express freight wagon had Westinghouse brakes and was painted red. The others only had a hand brake and were painted grey. As from the 1930s, the wagons underwent a general overhaul and were fitted with a new box with metal doors and 2 air slides on each side. Apparently the design of this K2 proved to be successful, because further wagons of this type were produced, primarily the many reefers and beer wagons. The beer wagon had the same dimensions but the structure was reinforced by double walls for insulation and vertical planks on the outside. There were differences in the design of the doors, and once again the wagons were available with and without brakeman's cab. Some of the beer wagons came to the SBB later on through takeovers and were used as "normal" reefers for food transports.

Die Firma Egli und Cie in Zürich beschaffte zum Transport von chemischen Produkten einige Kesselwagen von der SIG in Neuhausen. Die Wagen hatten einen relativ langen Radstand von 5,0 m und genietet e Kessel, die auf Querbäumen gelagert waren.

#### Gravel car "Egli" SBB

The Egli und Cie Company in Zurich purchased several tank wagons from SIG in Neuhausen for the transportation of chemical products. The wagons had a relatively long wheelbase of 5.0 m and riveted tanks resting on bunks.

# Allgemeine Hinweise

## General information

### Räder für Wechselstrom

Dieser Wagen wird mit isolierten Radsätzen für Gleichstrombetrieb ausgeliefert.

Radsätze für Wechselstrombetrieb erhalten Sie im Tausch bei Ihrem BRAWA-Fachhändler.

Den Radsatz für Wechselstrombetrieb können Sie auch separat bestellen.

Bestell-Nr.: 2183 Speichenradsatz  
2187 Scheibenradsatz

### Ölen

Die Lagerstellen der Radsätze können sparsam mit Öl der Modellbaubranche geölt werden.

### Kupplungen

Der Kupplungsschacht ist ein Normschacht nach NEM, somit können sämtliche Kupplungen aus der Modelleisenbahn-Branche der Spurgröße H0 eingesetzt werden.

### Zusatzbauteile montieren

In der Verpackung sind zusätzlich Bauteile lose beigelegt. Eventuell werden nicht alle Teile des Zurüstbeutels benötigt.

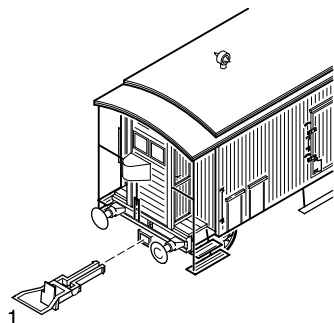
1 = 2x Bügelkupplung

Werden die Bauteile aus dem Zurüstbeutel für Vitrinenmodelle montiert, ist der Wagen nicht mehr für den Fahrbetrieb geeignet.

2 = 2x Haken-Kupplungsimitat

3 = 2x Bremsschlauch rechts

4 = 2x Bremsschlauch links



### AC wheels

This wagon is supplied with insulated wheel-sets for DC power supply.

They can be exchanged for wheel-sets for AC operation at your BRAWA dealer.

You can also order the AC wheel set separately.

Order no.: 2183 Spoke wheelset  
2187 Block wheelset

### Oils

The wheel bearings should be oiled regularly with fine model oil.

### Couplings

The coupling is a standard NEM coupling, and can therefore be used with all other standard H0-gauge model railway couplings.

### Fitting additional parts

Accessory parts have been loosely enclosed in the packaging. Eventually not all parts of the accessory bag will be needed.

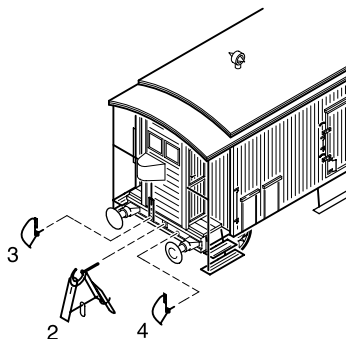
1 = 2x Bow coupling

If parts contained in the setting-up bag for showcase models are fitted, the wagon is no longer suitable for running on tracks.

2 = 2x Hook-limitation coupling

3 = 2x Brake hose right

4 = 2x Brake hose left



### Zubehör

Bennennung

Bestell-Nr.

Starrkupplung 10er-Set

2250

### Accessory

Description

Order no.

Rigid coupling set of 10

2250

# Ersatzteile Spare Parts

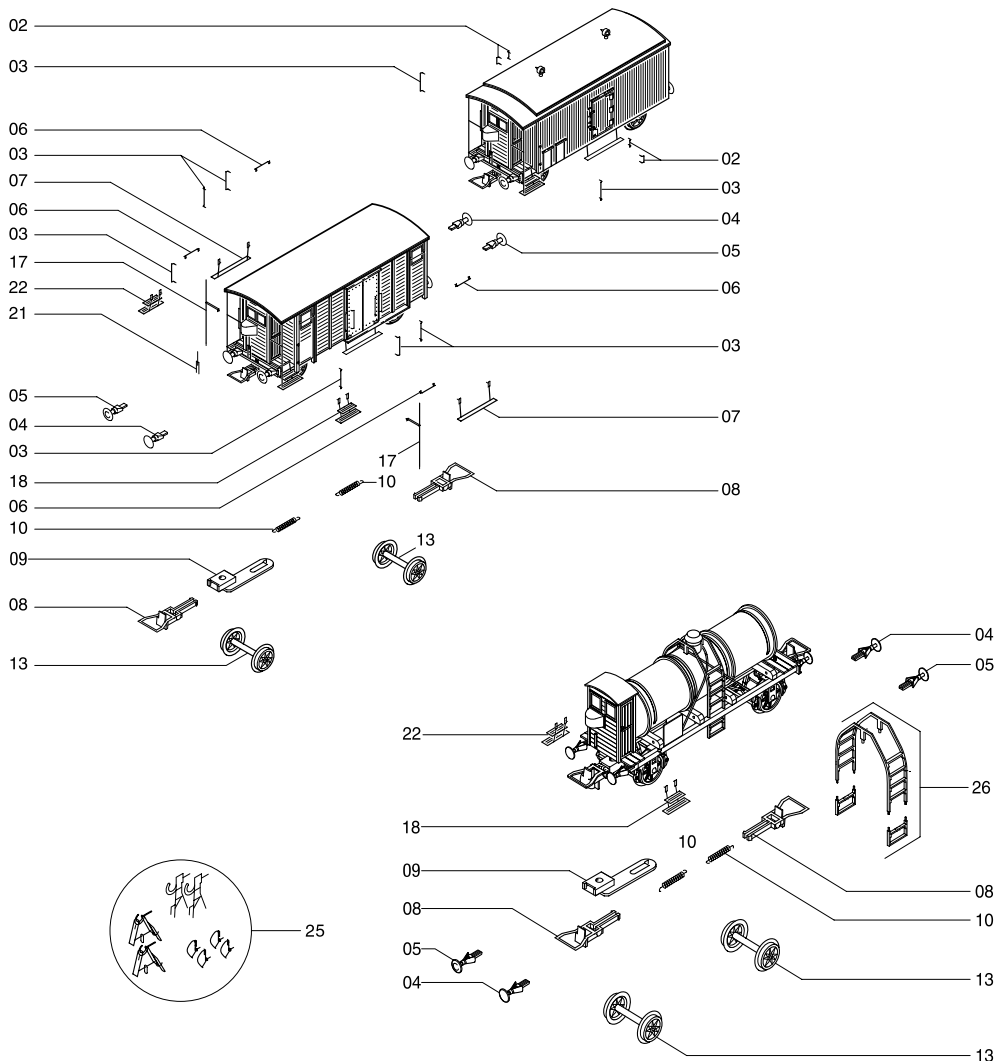


## Wichtiger Hinweis:

Diese Grafik gilt für mehrere Wagen-Varianten, daher können mehr Einzelteile dargestellt sein als Sie an Ihrem Wagen vorfinden. Bei der Montage einzelner Ersatzteile muss der Wagen demontiert werden. Bitte achten Sie bei der Demontage darauf, dass kein Bauteil beschädigt wird, da nicht jedes Bauteil als Ersatzteil verfügbar ist.

## Important information:

As this graphic chart is applicable to several wagon design versions it is possible that more individual parts are represented than you will find on your wagon. To fit individual spare parts it is necessary to dismantle the wagon. Please be careful not to damage any components during removal as not every component is available as spare part.



Pos.	Benennung	Description	Bestell Nr. Order no.
02	Handgriff Türe	Handrail door	0013394.00
03	Griffstange	Handrail	0013381.00
04	Puffer flach	Buffer flat	0013378.00
05	Puffer gewölbt	Buffer round	0013379.00
06	Fensterstange	Window rail	0013380.00
07	Trittstufe Mitte	Step middle	0013382.00
08	Bügelkupplung (2 Stck.)	Coupler (2 pcs.)	0000729.00
09	Normkupplungsschacht	Coupler pocket	0008674.00
10	Feder	Spring	0009198.00
13	Speichenradsatz DC	Spoke wheelset DC	0009251.00
	Speichenradsatz AC	Spoke wheelset AC	2183
	Scheibenradsatz DC	Block wheelset DC	0009253.00
	Scheibenradsatz AC	Block wheelset AC	2187
17	Bühnengeländer	Handrail	0013386.00
18	Tritt links	Step left	0013388.00
21	Handbremshebel	Manual brake lever	0013391.00
22	Tritt rechts	Step right	0013387.00
26	Leiter	Ladder	0013396.00
25	Zurüstbeutel Epoche II-VI	Add-On part bag ep. II-VI	0000750.00
	Zurüstbeutel Epoche I	Add-On part bag ep. I	0000749.00

### Wichtiger Hinweis:

Bei der Bestellung von Ersatzteilen muss die Bestell-Nr. und die Benennung angegeben werden.  
Ist dies nicht der Fall, kann die Bestellung nicht bearbeitet werden.

### Bestellbeispiel:

Position (10), Feder = 0009198.00, Feder

### Important information:

When ordering spare parts you must always state the order number and give the description.  
If you do not do this, the order cannot be processed.

### Example of order number:

Position (10), Spring = 0009198.00, Spring

**HO**

Maßstabs- und originalgetreue Kleinmodelle für erwachsene Sammler.  
Scale and true to original small-sized model for adult collectors.

age  
**14+**



Zum Betrieb des vorliegenden Produkts darf als Spannungsquelle nur ein nach VDE 0551/EN 60742 gefertigter Spielzeug-Transformator verwendet werden.

Only a toy transformer produced compliant with VDE 0551/EN 60742 may be used as a voltage source to operate this product.



Brawa Artur Braun Modellspielwarenfabrik GmbH & Co.  
Uferstraße 26-28 · D-73630 Remshalden  
Hotline 07151 - 979 35 68  
Telefax 07151 - 746 62  
www.brawa.de